



25 Sal3n internacional del agua y del riego
International water and irrigation exhibition

smagua
2021



19-21 octubre
19th-21st October

Zaragoza
Espa1a / Spain

 **FERIA
ZARAGOZA**



CONCURSO NOVEDADES TÉCNICAS

TECHNICAL NOVELTIES CONTEST

SOBRE EL CONCURSO

El Concurso de Novedades Técnicas de SMAGUA tiene la finalidad de reconocer los productos desarrollados por aquellas empresas del sector que invierten en I+D+i, seleccionando los productos que destacan por su aportación tecnológica, innovación, y resultado en cuanto a las necesidades del mercado.

Además cuenta con un Jurado Evaluador independiente, compuesto por cinco integrantes que valorarán, entre otros aspectos la mejora de la eficacia, de la calidad, de la seguridad en el trabajo o de los aspectos ambientales.

El otorgamiento por parte de estos destacados profesionales de la denominación Novedad Técnica o Novedad Técnica Sobresaliente para el producto, es sin lugar a duda, el reconocimiento por un trabajo ejemplar.

REGARDING THE CONTEST

The SMAGUA Technical Novelties Contest is aimed at the advantages of companies in the sector that invest in R+D+i, selecting the products that stand out for their technological contribution, innovation, and result in terms of market needs.

It also has an independent Evaluating Jury, composed of five members who will value, among other aspects, the improvement of quality, of safety at work or environmental aspects.

The grant by these professionals of the denomination Technical Novelty or Outstanding Technical Novelty for the product, is without a doubt, the recognition for exemplary work.

JURADO - JURY

Miguel Ángel García Vera

Jefe de la Oficina de Planificación Hidrológica
Head of the Hydrological Planning Office

CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL EBRO - CHE

Ricardo Aliod Sebastián

Profesor Titular
Full Professor

Área de Mecánica de Fluidos
Fluid Mechanics Area

Escuela Politécnica Superior de Huesca
Higher Technological College of Huesca

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA - UNIZAR

Adela Hernández Laguna

Jefe de Área de Ingeniería
Head of Engineering Area

RIEGOS ALTO ARAGÓN

1. Podrán participar en el Concurso todas aquellas empresas expositoras en SMAGUA 2021.

2. Para concurrir a esta convocatoria es necesario formalizar la Ficha Técnica de Inscripción adjunta (una por cada novedad), la cual deberá ser remitida junto con la documentación, requerida en el punto nº 5, hasta el día 2 de septiembre de 2021, a la atención del responsable de novedades técnicas, Sr. Gonzalo Passarino Iglesias, por correo electrónico a: gpassarino@feriazaragoza.es o por correo postal a Feria de Zaragoza: A-2 Km 311 - 50012 Zaragoza (España). NO SERÁN ADMITIDAS LAS DOCUMENTACIONES INCOMPLETAS, NI LAS RECIBIDAS DESPUÉS DE LA FECHA INDICADA.

3. En concepto de Derechos de Inscripción deberá abonarse, por cada Novedad presentada al Concurso, la cantidad de 150 euros, más 10% IVA. Para ser admitida cada Ficha de Inscripción deberá ir acompañada del correspondiente justificante de transferencia bancaria a favor de: SMAGUA - FERIA DE ZARAGOZA.

Cuenta nº 0049 1824 49 2910235876

BIC: BSCHEM - IBAN: ES12 0049 1824 49 2910235876

BANCO DE SANTANDER – Oficina O.E. Zaragoza 1824

Coso, 36-40 - 50004 Zaragoza (España)

La no admisión del concursante, por incumplimiento de la normativa de estas Bases, no conlleva el reembolso de los Derechos de Inscripción.

4. Cada firma expositora podrá presentar una o varias máquinas, aparatos, equipos o sistemas en orden de funcionamiento que cumplan con los siguientes requisitos:

- Que se presenten por primera vez en SMAGUA.

- Que se hayan empezado a comercializar con posterioridad a SMAGUA (marzo de 2019).

- Que ofrezcan una evolución técnica que pueda suponer una mejora de la eficacia, de la calidad, de la seguridad en el trabajo o de los aspectos ambientales.

5. La documentación que, obligatoriamente, se deberá aportar será:

- Memoria técnico-descriptiva específica de la mejora con esquemas o planos, si se consideran necesarios, para hacer comprensible el funcionamiento, aspecto y características de la novedad concursante.

- Declaración de conformidad CE de las Directivas que la aplica.

- Catálogos y fotografías.

- Concursos análogos donde hubiera sido presentada la novedad concursante, fechas y, en su caso, premios obtenidos.

Asimismo el concursante podrá aportar cualquier otra información, también en formato electrónico, que considere de interés,

como por ejemplo: maquetas, fotografías, referencias prácticas de funcionamiento y relación de empresas usuarias, si las hubiese.

- Dado el carácter internacional del certamen toda la documentación aportada deberá presentarse en español e inglés.

6. El Jurado podrá solicitar a los concursantes la presentación de originales o documentación complementaria que juzgue conveniente.

7. El Jurado se reunirá el día 6 de septiembre de 2021 para analizar las documentaciones presentadas, desestimándose la participación en el Concurso de aquellas que no cumplan las Bases. Feria de Zaragoza informará por escrito a las firmas concursantes de la decisión del Jurado.

8. La novedad presentada a Concurso deberá estar en condiciones de ser examinada por el Jurado, si así lo considera necesario, de acuerdo con las opciones siguientes:

- Entre el 7 y el 9 de septiembre de 2021, en fecha a concretar, en la sede del expositor; en alguna instalación a la que el Jurado pueda tener acceso; en otra Feria Internacional, o

- El día 10 de septiembre de 2021 en el recinto de la Feria de Zaragoza, en el que puede quedar almacenada hasta la celebración del Certamen.

Esta facilidad que se ofrece a la firma expositora no supone compromiso de ningún tipo ante cualquier contingencia que pudiera producirse en la novedad, derivada de su estancia en el Recinto Ferial.

En cualquiera de las opciones elegidas es necesaria la presencia de un representante de la empresa concursante para las explicaciones y, en su caso, manejo del equipo.

El expositor correrá con los gastos de desplazamiento y estancia de los miembros del Jurado que se designen para las visitas de la primera de las opciones.

9. El Jurado se reunirá el 10 de septiembre de 2021 y sus deliberaciones serán secretas. Su decisión, que será inapelable, se adoptará por mayoría simple y se entregará, en sobre cerrado, por el Presidente del Jurado al Coordinador de Novedades Técnicas.

El Fallo se hará público el día 14 de septiembre de 2021.

SMAGUA no se responsabiliza de las consecuencias que, por cuestiones de propiedad industrial, puedan derivarse de la divulgación de esta información.

La responsabilidad, en todo caso, será de la empresa expositora concursante.

10. Se establecen trofeos de NOVEDAD TÉCNICA SOBRESALIENTE y de NOVEDAD TÉCNICA para cada una de las categorías o grupos considerados.

Se consideran NOVEDADES TÉCNICAS SOBRESALIENTES aquellas que ofrezcan nuevas funciones o mejoren los procedimientos establecidos, en base a:

- La importancia práctica.

- Los avances relativos a la economía del trabajo y de la gestión empresarial.

- Mejora de la situación energética y ambiental.

- Efecto sobre la mejora de las condiciones de trabajo y sobre la seguridad en el mismo.

Se consideran NOVEDADES TÉCNICAS aquellas que representen una mejora significativa de funciones o procedimientos, pero que no cumplen íntegramente los criterios establecidos para la obtención del trofeo de Novedad Técnica Sobresaliente, en base a:

- La importancia práctica.

- Las ventajas relativas al rendimiento en el trabajo.

- La mejora de la fiabilidad.

El Jurado se reserva la facultad de declarar desiertos los Premios.

11. La dotación del Concurso será la siguiente:

a) Productos presentados que no obtienen premio: se incluirá un logotipo que indica que la empresa participa en el Concurso de Novedades Técnicas, resaltando su apuesta por la I+D+i.

b) Productos premiados como NOVEDAD TÉCNICA SOBRESALIENTE o NOVEDAD TÉCNICA: se incluirá el logotipo de la empresa y el logotipo correspondiente a la categoría del premio recibido. Se hará difusión del trofeo recibido mediante un newsletter con el fallo del jurado, con una notificación mediante la APP de SMAGUA 2021 y en redes sociales. Adicionalmente se colocará un cuadro con una fotografía del producto premiado y una breve descripción del mismo en la Galería de la Innovación. La entrega del trofeo y del diploma acreditativo del logro se realizará en la fecha indicada por la organización de Feria de Zaragoza, durante la celebración de SMAGUA 2021.

12. Las novedades premiadas, figurarán en la Galería de la innovación de forma destacada. Las empresas deberán enviar a SMAGUA una fotografía en formato digital, con una resolución mínima de 3 megapíxeles antes del 16 de septiembre de 2021.

13. Las novedades premiadas deberán permanecer expuestas durante todo el Certamen en el stand de la firma concursante.

Feria de Zaragoza facilitará un elemento señalizador de manera que queden claramente destacadas para los visitantes. Se incluirá su descripción en el Catálogo Oficial de SMAGUA 2021, y en la Guía que se facilita a los visitantes de la Feria.

14. El Jurado estará formado por especialistas de reconocido prestigio en el ámbito del agua y del riego y de cuya composición se informa en hoja anexa.

15. La entrega de TROFEOS se efectuará en el transcurso de la inauguración de SMAGUA 2021.

16. La participación en el Concurso supone la plena aceptación de estas bases.

1. All the exhibiting companies in SMAGUA 2019 will be able to participate in the Contest.

2. To participate in the contest it is necessary to formalize the registration form (one for each product), which must be sent together with the documentation, required in point n ° 5, until September 2, 2021, to the attention of the technical novelties responsible, Mr. Gonzalo Passarino Iglesias, by email to the address: gpassarino@feriazaragoza.es, or by post to Feria de Zaragoza: A-2 Km 311 - 50012 Zaragoza (Spain).

ANY INCOMPLETE DOCUMENTATION OR DOCUMENTATION RECEIVED AFTER THE CLOSING DATE INDICATED WILL NOT BE ACCEPTED.

3. The Enrolment Fee for each innovation presented in this Competition is 150 € plus VAT. To be accepted in the Competition each Entry Form should be accompanied by the corresponding proof of bank transfer made out to:

SMAGUA - FERIA DE ZARAGOZA.

Account Nr. 0049 1824 49 2910235876

BIC: BSCHESMM - IBAN: ES12 0049 1824 49 2910235876

BANCO DE SANTANDER – Oficina O.E. Zaragoza 1824

Coso, 36-40 - 50004 Zaragoza (Spain)

Entry fees cannot be reimbursed to participants who are rejected due to their non-fulfilment of Competition Regulations. .

4. Each exhibiting firm may present one or several products or systems in working order, which must fulfil the following conditions:

- They must have started to be commercialized after SMAGUA (March 2019).
- They must provide a technological development, which brings about an improvement in efficiency, quality, safety and health at work or environmental aspects.
- That they offer a technical evolution that can suppose an improvement of the effectiveness, of the quality, of the security in the work and of the environmental aspects.

5. The following documents must, without fail, be presented:

- Technical-descriptive report specifying the improvement, accompanied by diagrams or drawings if considered necessary, explaining the operation, appearance and characteristics of the innovation.
 - EC statement of conformity with applicable Directives.
 - Catalogues, or if these are not available, photographs.
 - Other similar competitions in which the innovation has been presented, the dates of these competitions and any awards obtained.
- Participants may also provide any other information which is considered of interest, e.g. models, photographs, practical references of its operation and a list of user companies, if relevant, in electronic format also.
- Given the international character of the Fair all of the documentation must be presented in Spanish and English.

6. The Jury may ask participants to present originals or additional documentation when judged necessary.

7. The Jury will meet on September 6, 2021, to study all of the documents presented, rejecting the participation of all those that do not comply with the competition regulations. Feria de Zaragoza will send a notification with the Jury's decision.

8. The innovation presented in the Competition should be available for the Jury to examine if this is considered necessary, according to the following options:

- From September 7 to September 9, 2021, on an arranged day at the exhibitor's premises or other work premises to which the Jury is given access; at another international trade fair or,
- On December 10, 2021 at Feria de Zaragoza fairground, where it may remain in store until the Show is held. With this option that is offered to exhibitor firms, no liability is accepted for any type of contingency that may occur to the innovation deriving from its permanence on Feria de Zaragoza premises.

With either of the above options, the presence of a representative of the participating company is required in order to offer the necessary explanations and indications on the handling of the equipment. If the first option is chosen all of the travelling and accommodation expenses of the members of the Jury assigned for the visit will be for the account of the exhibitor.

9. The Jury will meet on September 10, 2021 and its discussions will be held in secret. The Jury's decision cannot be appealed against. Decisions will be adopted by simple majority and will be handed over, in a sealed envelope, by the President of the Jury to the responsible of the Technical Novelties Contest.

The Jury's decision will be announced publicly on September 14, 2021.

SMAGUA accepts no responsibility for the consequences, that due to copyright may derive from the divulgence of this information. This will, in any event, be the responsibility of the exhibiting firm participating in the competition.

10. OUTSTANDING TECHNICAL NOVELTY and TECHNICAL NOVELTY trophies are awarded in each of the categories or groups considered.

OUTSTANDING TECHNICAL NOVELTIES are those that offer new functions or improve the established procedures based on:

- Practical importance.
- The advances in terms of savings of labour and business management.
- Improvement in the energy and environmental situation.
- Effect on improvements in work conditions and safety at work.

TECHNICAL NOVELTIES are considered to be those that imply a significant improvement in functions or procedures but which do not wholly fulfil the criteria established to opt for the Outstanding Technical Novelty trophy, based on:

- Practical importance
- Advantages with regard to work performance.
- Improvement in reliability

The Jury reserves the right not to award a trophy.

11. The endowment of the Contest will be the following:

- a) Presented products that do not receive a prize: a logo that indicates that the company participates in the Technical Novelties Contest will be included, highlighting its commitment to R+D+i.
- b) Award-winning products such as OUTSTANDING TECHNICAL NOVELTY or TECHNICAL NOVELTY: the logo of the company and the logo corresponding to the category of the prize received in the official printed and digital catalogue, in the visitor's guide and in the Web listing will be included. The trophy received will be disseminated through a newsletter with the jury's decision, with a notification through the APP of SMAGUA 2021 and on social networks. Additionally, a poster with a photograph of the awarded product and a brief description of it will be placed in the Innovation Gallery. The delivery of the trophy and the diploma of achievement will be made on the date indicated by the organization of Feria de Zaragoza, during the celebration of SMAGUA 2021.

12. The "TECHNICAL INNOVATION" award-winning machines will be featured in the Innovation Gallery. Those companies should send to SMAGUA 2021 a digital photography with a minimum resolution of 3 megapixels before September 16, 2018.

13. The award-winning innovations must remain on display for the duration of the Show, at the participating firm's stand. Zaragoza Exhibition Centre will provide a sign so that the award-winning innovations are clearly visible to visitors. A description of these innovations will be included in the Official SMAGUA 2021 catalogue and in the guidebook that will be handed out to visitors to the show.

14. The Jury will be formed by specialists of recognized prestige in the filed of water and irrigation. The composition of the jury is indicated on the page.

15. Trophies will be presented during SMAGUA 2021.

16. Participation in the Competition assumes the total acceptance of these regulations.

SERVICIO OPCIONAL

Opción: Promoción de Novedades Técnicas

Aquellas empresas que hayan sido premiadas en cualquiera de las categorías, podrán contratar el servicio de promoción de Novedades Técnicas. El servicio será realizado entre septiembre de 2021 y febrero de 2022.

El servicio de promoción incluye:

- Zona Web destinada a la empresa/producto premiado, incluyendo el logotipo e información de contacto de la empresa
- Video promocional del producto (duración máxima: 3 minutos, formato MP4) en página web. El video debe ser facilitado por la empresa premiada.
- Video entrevista para Web con representante de la empresa (duración máxima: 1'20 minutos) en la que describirá las principales características o beneficios del producto. El video debe ser facilitado por la empresa premiada.
- Video entrevista para Web con representante de la empresa (duración máxima: 4'20 minutos) en la que se responderá a una serie de preguntas previamente informadas por Feria de Zaragoza. La entrevista será grabada en las instalaciones del Feria de Zaragoza en fecha a concretar con la empresa premiada, antes de la celebración de SMAGUA. La entrevista permanecerá en la Web del producto alojada en SMAGUA 2021.
- Video entrevista con representante de la empresa o cliente elegido por la misma (duración máxima: 2'20 minutos) en la que podrán describir el rendimiento del producto premiado o la evolución del mismo en el mercado. El video debe ser facilitado por la empresa premiada. La entrevista permanecerá en la Web del producto alojada en SMAGUA 2021.
- Newsletter sobre el producto comunicando el Premio obtenido por la empresa (2 acciones: tras el fallo del jurado y antes de la celebración de SMAGUA 2021).
- Comunicación directa del Premio obtenido por la empresa/producto a través de la APP de SMAGUA 2021.
- Mención específica del producto y empresa en Redes Sociales (tres acciones: 1ª tras comunicar el fallo del jurado y 2ª el día que se entregará el trofeo y diploma a la empresa y 3ª tras la entrega del trofeo y diploma con imagen de la entrega).

La contratación del servicio es por expositor, y deberá realizarse al momento de remitir la solicitud indicando en la casilla de la ficha de inscripción que desea el servicio. La cuota de promoción es de 900 € más 10% IVA. Sólo se facturará el servicio si el producto finalmente es premiado. Aquellas empresas que tengan más de un producto premiado recibirán el mismo tratamiento para cada uno de los productos, sin suplemento, ya que el pago es por expositor y no por producto.



01

Máxima difusión Maximum promotion

El servicio de promoción le permite dar el máximo alcance a la difusión del Premio otorgado a su producto.

The promotion service allows you to give maximum reach to the dissemination of the Prize awarded to your product.



02

Más tiempo de promoción Higher promotion span

Contratando el servicio de promoción, la difusión del premio se prolongará hasta febrero de 2022.

Contracting the promotion service, the promotion span will be extended until February, 2022.

OPTIONAL SERVICE

Optional: Technical Novelties Promotion

Those companies that have been awarded in any of the categories, may contract the service of promotion of Technical News. The service will be carried out between September 2021 and February, 2022.

The promotion service includes:

- Web area for the winning company / product, including the logo and contact information of the company
- Promotional video of the product (maximum duration: 3 minutes, MP4 format) on the website. The video must be facilitated by the awarded company.
- Video interview for Web with company representative (maximum duration: 1'20 minutes) in which you will describe the main features or benefits of the product. The video must be provided by the awarded company.
- Video interview for Web with company representative (maximum duration: 4'20 minutes) in which a series of questions previously informed by Feria de Zaragoza will be answered. The interview will be recorded in the facilities of the Zaragoza Fair on a date to be specified with the awarded company, before the celebration of SMAGUA. The interview will remain on the product website hosted by SMAGUA 2021.
- Video interview with representative of the company or client chosen by the same (maximum duration: 2'20 minutes) in which they can describe the performance of the winning product or its evolution in the market. The video must be provided by the company awarded. The interview will remain on the product website hosted by SMAGUA 2021.
- Newsletter about the product communicating the Prize obtained by the company (2 actions: after the jury's decision and before the celebration of SMAGUA 2022).
- Direct communication of the Prize obtained by the company/product through the APP of SMAGUA 2021.
- Specific mention of the product and company in Social Networks (three actions: 1st after communicating the decision of the jury and 2nd on the day the trophy and diploma will be delivered to the company and 3rd after the delivery of the trophy and diploma with delivery image).

The hiring of the service is by exhibitor, and must be done at the moment of sending the request indicating in the box of the registration form that you want the service. The promotion fee is € 900 plus 10% VAT. Only the service will be billed if the product is finally awarded. Those companies that have more than one winning product will receive the same treatment for each of the products, without supplement, since the payment is per exhibitor and not per product.



03

Servicios exclusivos Exclusive services

Incluye notificaciones vía APP y newsletter, zona web propia y destacada, así como inclusión del logotipo en principales soportes publicitarios.

It includes APP notifications and newsletter, its own and outstanding web zone, as well as the company logo in main advertising media.

¡RECUERDE!


REMEMBER!

Fecha límite de inscripción:


Last admission date:

2 SEP 2021

Razón Social / Company Name		
Persona de Contacto / Contact Person		
Dirección / Address		
CP - Población - País / PO Box - City - Country		
Teléfono / Telephone	Móvil / Cellphone	Correo electrónico / E-mail

 **Documentación que se acompaña:**

<input type="checkbox"/> Memoria técnica-descriptiva Technical-descriptive report	<input type="checkbox"/> Referencias prácticas de funcionamiento Practical references of operation
<input type="checkbox"/> Catálogos y manuales de usuario Catalogues and user manuals	<input type="checkbox"/> Relación de empresas usuarias List of user companies
<input type="checkbox"/> Declaraciones de conformidad CE y/o certificados de homologación EC statement of conformity with applicable Directives	<input type="checkbox"/> Fotografías, vídeos, maquetas Photographs, videos, models

 **Nombre o identificación del producto:**
Product name or identifier:

□ _____ □

<p>Recuerde / Remember</p> <p>La contratación del servicio es por empresa expositora, y deberá realizarse al momento de remitir la solicitud indicando en la casilla de la ficha de inscripción que desea contratar el servicio.</p> <p>The hiring of the service is by exhibiting company, and it will have to realize when sending the request indicating in the box of the registration form that you want to hire the service.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Servicio de Promoción / Promotion Service</p> <p><input type="checkbox"/> Deseo contratar la opción de Promoción de Novedades Técnicas. La cuota de promoción es de 900 € más 10% IVA. Sólo se facturará el servicio si el producto finalmente es premiado.</p> <p><input type="checkbox"/> I wish to hire the option of Promotion of Technical News. The promotion fee is € 900 plus 10% VAT. Only the service will be billed if the product is finally awarded.</p>
---	---



Breve descripción del producto: / Concise description of the product:

□ _____ □



Características específicas de la innovación: / Specific characteristics of the innovation:

Diferencias con otros productos similares en el mercado. / Differences with other similar products in the market.

□ _____ □



Razonar las ventajas aportadas por la innovación: / Reason the advantages brought by innovation:

□ _____ □



02
09

RECUERDE! - REMEMBER!

Fecha límite de inscripción
2 de septiembre de 2021.

Last admission date:
September 2, 2021

□ _____ □

Firma y sello / Sign and stamp

smagua 2021



GONZALO PASSARINO

A-2 Km 311
50012 - Zaragoza (España)
(+34) 976 764 765

EMAIL

gpassarino@feriazaragoza.es

WEB

www.smagua.es